

د قرآن نور

دیارلسم جز - درس 127 : سورہ یوسف - ایات 84-111

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَابْيَضُتْ	عَلَىٰ يُوسُفَ	يَا أَسَفَىٰ	وَقَالَ	عَنْهُمْ	وَتَوَلَّىٰ
ب ي ض		أَسْفَىٰ	قَوْل		وَلِي
او سپینے شوے	ہاؤ افسوس	او اووئیل	د هغوئ نه	او هغه مخ اوگرخوؤ	او
ک ظ م	كظیم	فَهُوَ	مِنَ الْحُرْنِ	عیناہ	
د غم نه ڈک وؤ -	پس هغه	د غم په وجہ	د هغه	دوہ ستگی د هغه	

حَتَّىٰ	يُوسُفَ	تَذَكُّرٌ	تَفْتَأِ	تَالَّهِ	قَالُوا
		ذَكْرٌ	فَتْأَ	الَّهُ	قَوْل
تردے چہ	یوسف	تاسو ہمیشہ اوسی	تاسو یادوئی	قسم د اللہ!	هغوئ اووئیل
من الْهَالِكِينَ	تکون	أُو	حَرَضًا	تَكُونَ	
ھل ک	کون		ح رض	کون	
د ھلاکیدو والونہ -	شے بہ تاسو	یا	بیمار	شے بہ تاسو	

إِلَى اللهِ	وَحْزِنِي	بَيْ	أَشْكُو	إِنَّمَا	قَالَ
الَّهُ	ح زن	ب ث ث	ش ك و		قَوْل
طرفته د اللہ	او د خپل غم	د خپلی بے قراری	د شکایت کوم	بے شکه	هغه اووئیل
لَا تَعْلَمُونَ			ما	مِنَ اللَّهِ	وَأَعْلَمُ
ع ل م				الَّهُ	ع ل م
نه تاسو پوهیری -		په خه چہ	د اللہ د طرفنه	د اللہ د طرفنه	او خه پوهیرم

وَلَا	وَأَخِيهِ	مِنْ يُوسُفَ	فَتَحَسَّسُوا	اذْهَبُوا	يَا بَنِيَّ
	أَخ و		ح س س	ذ ه ب	ب ن ي
او مه	او د هغه ورور	یوسف	پس تلاش کری	لارشی	اے خما خامنو!

د قرآن نور

دیارلسم جز - درس 127 : سورہ یوسف - ایات 84-111

من رَّوْحِ	لَا يَئِسُ	إِنَّهُ	اللَّهُ	من رَّوْحِ	تَيَأْسُوا
روح	یأس		اله	روح	یأس
درحمت نه	نه ما یوسه کیری	بے شکه هغه	دالله تعالی	درحمت نه	تاسو ما یوسه کیری
﴿٨٧﴾ الكافرون			الْقَوْمُ		إِلَّا
کفر			ق و م		اله
چه کافران دی -			هغه خلق		مگر
					دالله

مَسَنًا	يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ	قَالُوا	عَلَيْهِ	دَخَلُوا	فَلَمَّا
م س س	ع ز ز	ق و ل		د خ ل	
رسیدلے دے موں بر ته	اے عزیز!	هغوي اووئيل	په هغه باند	هغوي داخل شول	بیا چه کله
مُرْجَاهٍ	بِيَضَاعَةٍ	وَجَهْنَا	الضُّرُّ		وَأَهْلَنَا
ز ج و	ب ض ع	ج ي أ	ض ر ر		أه ل
معمولی	پونجی / سرمایه	او را پری ده موں ب	تکلیف	او خموں ب کور والو ته	
الله	إِنَّ	عَلَيْنَا	الْكَيْلَ	لَنَا	فَأَوْفِ
اله			ص دق	ك ي ل	وف ي
الله تعالی	بے شکه	په موں باند	او صدقه او کری	پیمانه / غله	پس پورہ پورہ را کری
﴿٨٨﴾ الْمُتَصَدِّقِينَ					یَجْزِي
ص دق					ج زی
صدقه و رکولو والو له -					هغه بدله و رکوی

بِيُوسُفَ	فَعَلْتُمْ	مَا	عَلِمْتُمْ	هَلْ	قَالَ
	ف ع ل		ع ل م		ق و ل
سره د یوسف	کری و و تاسو	خه چه	پته ده تاسو ته	آیا	هغه اووئيل
﴿٨٩﴾ جَاهِلُونَ			أَنْتُمْ	إِذْ	وَأَخِيهِ
ج ه ل					أَخ و
نادانه وئ -			تاسو	چه کله	او د هغه د ورور

د قرآن نور

دیارلسم جز - درس 127 : سورہ یوسف - ایات 84-111

وَهَذَا	يُوسُفُ	أَنَا	قَالَ	يُوسُفُ	لَأَنَّتِ	إِنَّكَ	قَالُوا
			قَوْلٍ				قَوْلٍ
او دادے	او وئیل	یوسف	یوسف	بے شکه ته	بے شکه ته	بے شکه ته	هغوي او وئيل
من	إِنَّهُ	عَلَيْنَا	اللَّهُ	مَنْ	قَدْ	أَجِي	
			اَلْه				اَخْ و
خوک چه	بے شکه هغه	په مونبر باند	الله تعالی	احسان کرے دے	بے شکه	ورور خما	
أَجْرٌ	لَا يُضِيعُ	اللَّهُ	فَإِنَّ	وَيَصِيرُ	يَتَّقِ		
أَجْرٌ	ضِيَعٌ	اَلْه		بِصَرٍ	وَقِيٍ		
اجر	نه هغه ضائق کوي	الله تعالی	نُو يَقِينًا	او هغه صبر او کري	تقوی او کري		
الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٠﴾							
ح سن							
د احسان کولو والو -							

اللَّهُ	آتَنَكَ	لَقْدْ	تَالَّهِ	قَالُوا
اَلْه	أَثْرٌ		اَلْه	قَوْلٍ
الله تعالی	ترجیح درکرے دے تاله	بے شکه	بے شکه دے د اللہ!	هغوي او وئيل
	لَخَاطَئِينَ ﴿٩١﴾		كُنَّا	وَانِ
	خ ط أ			
	البته خطاکار -		وَوْ مُونِبر	په مونبر باند

لَكُمْ	اللَّهُ	يَغْفِرُ	الْيَوْمَ	عَلَيْكُمْ	لَا تَثْرِيبَ	قَالَ
	اَلْه	غ ف ر	ي و م		ث رب	قَوْلٍ
تاسو	اللَّه	معاف د کري	په ن و رخ	په تاسو باند	ن شته خه ملامته	هغه او وئيل
		الرَّاجِمِينَ ﴿٩٢﴾			أَرْحَمُ	وَهُوَ
		ر ح			ر ح	
	د ټولو نه زيات رحم کولو والا دے			او هغه		

د قرآن نور

دیارلسم جز - درس 127 : سورہ یوسف - ایات 84-111

يٰتِ	أَيِ	عَلَى وَجْهِ	فَالْقُوْهُ	هَذَا	بِقَمِيْصِي	أَذْهَبُوا
أَتِ ي	أَبْ و	وَجْه	لَقِي		قَمْص	ذَهْب
حَمَادْ پَلَار	هَغَهْ بَهْ شِي	بِهْ مَخْ بَانِدْ	بِيَا اوْغُورْزوْهُ دَاه	دَاه	قَمِيْصِ خَمَا	يُوسَي
﴿٩٣﴾ أَجْمَعِينَ			بِأَهْلِكُمْ	وَأَنْوَنِي		بَصِيرًا
جَع			أَهْل	أَتِ ي		بَصَر
تَوْلَ پَهْ جَمْعَ -			خَبْلَ كُورْ وَالا	اوْرَأَوْلَءِ مَالَه		لِيدَوْ وَالا / نَظَرَ بَهْ ئَيْ رَاشِي

لَأَجْدُ	إِنِّي	أَبُوهُمْ	قَالَ	الْعِيْرُ	فَصَلَتِ	وَلَمَّا
وَجْ د		أَبْ و	قَوْل	عَيْر	فَصَل	
حَمَادْ بِيَا مُوم	خَهْ بِيَا مُوم	دَهْغُويِّ پَلَار	اوْوَئِيل	قَافِلَه	جَدَا شَوَه	اوْچَهْ كَلَه
﴿٩٤﴾ تُقْنَدُونَ	أَنَّ	لَوْلَا	يُوسُفَ		رِيَحَ	
فَنَد					روح	
خُوشَبُوئِ (پَهْ هُوا كَبِنْ مَحْسُوسَوْم)	تَاسُو بَهْ دَاهْ	دَيْوَسَف				

الْقَدِيم	لَفِي ضَلَالِكَ	إِنَّكَ	تَالَّهِ	قَالُوا
قَدْم	ضَلَل		الَّه	قَوْل
پَخْوانَيِ -	الْبَتَهْ تَهْ پَهْ خَبْلَهْ خَطَائِي كَبِنْ يِ	بَشَهْ تَهْ	هَغُويِ اوْوَئِيل	قَسْمَ دَالَّهِ!

عَلَى	الْقَاهُ	الْبَشِيرُ	جَاءَ	أَنَّ	فَلَمَّا
	لَقِي	بَشَر		جِي أ	
پَهْ	هَغَهْ اوْغُورْزوْهُ وَرَكْوَلُو وَالا	خَوْشَبُرِي	رَاغِ	دَاهْ	بِيَا چَهْ كَلَه
لَكْم	أَقْل	أَلَمْ	قَالَ	بَصِيرًا	وَجْهِهِ
	قَوْل		قَوْل	بَصَر	وَجْه
تَاسُو تَهْ	وَئِيلِي وَوْ ما	آيَا نَهْ	هَغَهْ اوْوَئِيل	لِيدَوْ وَالا	مَخْ دَهَغَهْ

د قرآن نور

دیارلسم جز - درس 127 : سورہ یوسف - ایات 84-111

لَا تَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾	مَا	مِنَ اللَّهِ	أَعْلَمُ	إِنِّي
عَلْم		الْه	عَلْم	
نہ تاسو پوهیرئے -	پہ هغہ خہ چہ	دَالِلَهُ دَطْرَفَه	خَهْ پُوهِيدَم	بے شکه خہ

ذُنُوبَنَا	لَنَا	اسْتَغْفِرْ	يَا أَبَانَا	قَالُوا
ذن ب		غ ف ر	أب و	ق و ل
خُمُونْبُرْ دَكَاهُونُو	خُمُونْبُرْ دَپَارَه	بَخْبِنَه اوْغُوارَي	اَهْ خُمُونْبُرْ بَابَا جَانَه!	هَغْوَي اوْوَئِيل
خَاطِئَيْنَ ﴿٩٧﴾			كُنَّا	إِنَّا
خ ط أ			ك و ن	
خطاکار -			و و مُونْبُر	بے شکه موںبر

إِنَّهُ	رَبِّيْ	لَكُمْ	أَسْتَغْفِرْ	سَوْفَ	قَالَ
	رب ب		غ ف ر		ق و ل
اووئيل	د خپل رب نه	ستاسو دپاره	خه بخبنه اوغوارم	دیر زربه	
الرَّحِيمُ ﴿٩٨﴾			الْغَفُورُ	هُوَ	
رح م			غ ف ر		
دیر رحم کولو والا دے -				هم هغه	

إِلَيْهِ	أَوَى	يُوسُفَ	عَلَىٰ	دَخَلُوا	فَلَمَّا
	أوي			دخل	
بیا چه کله	هَغْوَي دَخْلَ شَوْل	يُوسُف	پہ هغہ خائے ورکرو	هَغْوَي دَخْلَ شَوْل	
شاء	إن	مِصْرَ	ادْخُلُوا	وَقَالَ	أَبُوئِيهِ
ش ي أ		م ص ر	دخل	ق و ل	أب و
او غوبنتل	که چرے	پہ مصر کبن	داخل شئ	او اوئی اووئيل	خپل مور او پلار له

د قرآن نور

دیارلسم جز - درس 127 : سورہ یوسف - ایات 84-111

آمینین ﴿٩٩﴾

امن

- په امن سره

الله

اله

الله تعالیٰ

لَهُ	وَخَرُّوا		عَلَى الْعَرْشِ	أَبْوَيْهِ		وَرَفَعَ	
	خَرَرَ		عَرَش	أَبْ وَ		رَفَع	
	او هغوي ټول او غور زيدل		په تخت باند	خپل مور او پلار		او اوچت ئی کينول	
مِنْ قَبْلٍ	رُؤْيَايَ	تَأْوِيلٌ	هَذَا	يَا أَبَتِ	وَقَالَ	سُجَّداً	
قَبْلٍ	رَأَيْ	أَوْلَى		أَبْ وَ	قَوْل	سَجَدَ	
په سجده باند	او اوئي اووئيل	اخما د خوب	داده	اے خما بابا جانه!		او اوئي اووئيل	
إِذْ	يِ	أَحْسَنَ		وَقْدْ	حَقَّاً	رَبِّي	جَعَلَهَا
		حَسَنٌ			حَقَّ	رَبِّ	جَعَل
چه کله	هغه احسان او کرو	سره خما	او بے شکه	رَشْتِيَا	خَمَارَب	كَرُودَا	بے شکه
أَنْ	مِنْ بَعْدِ	مِنَ الْبَدْوِ	بِكُمْ	وَجَاءَ	مِنَ السَّجْنِ	أَخْرَجَنِي	
	بَعْدٍ	بَدْوٌ		جَيْأَ	سَجْنٌ	خَرَجَ	
هغه را اویستم خه	او هغه راوسټ	د صحراء نه	پس د هغه نه	د قید خانے نه	هغه را اویستم خه	هغه را اویستم خه	
رَبِّي	إِنَّ	إِخْوَيْتِيَّ	وَبَيْنَ	بَيْنِي	الشَّيْطَانُ	نَّعْ	
			بِيْنٌ	بِيْنٌ	شَطَنٌ	نَزَغٌ	
او په مينځ کښ	خما د ورونو	بے شکه	په مينځ کښ خما	په مينځ کښ خما	شیطان	فساد واچولو	
هُوَ	إِنَّهُ		يَشَاءُ	لَمَّا		لَطِيفٌ	
			شَيْأَ			لَطَفٌ	
بهترین تدیر کولو والا ده	بے شکه هغه	هغه او غواری	د چا د پاره چه	د چا د پاره چه		بېھرین تدیر کولو والا ده	
الْحَكِيمُ ﴿١٠٠﴾						الْعَلِيمُ	
حَكْمٌ						عَلْمٌ	
بنه حکمت والا -						بنه علم والا	

د قرآن نور

دیارلسم جز - درس 127 : سورہ یوسف - ایات 84-111

مِنْ تَأْوِيلِ	وَعَلَّمْتَنِي	مِنَ الْمُلْكِ	آتَيْتَنِي	قَدْ	رَبٌّ
أَوْلَى	عَلَمْ	مُلْك	أَتَيْ		رَبُّ
اَهْ خَمَارِبِه!	او بَنودَلے دَه تَامَالَه	دَبَادِشَاهِه نَه	رَاكِرِي دَه تَامَالَه	دَحْقِيقَتْ نَه	
فِي الدُّنْيَا	وَلِيٌّ	أَنْتَ	وَالْأَرْضِ	السَّمَاوَاتِ	فَاطِرٌ
دَنْ و	وَلِيٌّ		أَرْضٌ	سَمَوَاتٍ	فَطَرَ
اَهْ دَنِيَا كَبِنْ	هَمْ تَه	هَمْ زَمَكْ	او زَمَكْ	دَآسَمَانُونُو	دَخْبُرُو
بِالصَّالِحِينَ ﴿١٠١﴾	وَالْحَقِّي		مُسْلِمًا	تَوْفِي	وَالْآخِرَةِ ﴿٢﴾
صَلْحٌ	لَحْقٌ	سَلْمٌ		وَفِي	أَخْرَى
دَصَالِحَانُو سَرَه -	او مَلَؤُكَرَه ما	دَمَسْلَمَانُونُو سَرَه	دَمَلَؤُكَرَه ما	نو وَفَاتَ كَرَه ما	او آخِرَتْ كَبِنْ

ذَلِكَ	مِنْ أَنْبَاءِ	الْغَيْبِ	نُوحِيَه	إِلَيْكَ	وَمَا	كُنْتَ
	نَبَأٌ	غَيْبٌ	وَحْيٌ			كَوْنٌ
دَخْبُرُونُونَه دَى	دَغَيْبُو	مُونْبُرُوحِي كَوْدَا	سَتا طَرْفَتَه	او نَه	وَهَهِ تَه	وَهَهِ تَه
لَدَيْهُمْ			أَجْمَعُوا	أَمْرُهُمْ	وَهُمْ	
			جَمْعٌ	أَمْرٌ		
پَهْ خَواكِبِنْ دَهْ هَغْوَيِ	چَهْ كَلَه	هَغْوَيِ اتْفَاقَ كَوْدَا	پَهْ خَبِلَه مَعَالِمَه بَانِدِ	او نَه	وَهَهِ غَوَيِ	
يَمْكُرُونَ ﴿١٠٢﴾						
مَكْرٌ						
هَغْوَيِ چَالُونَه چَلَولَ -						

وَمَا	أَكْثَرُ	النَّاسِ	وَلُو	حَرَصَتْ	بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾
كَثَرٌ	نَوْسٌ			حَرَصٌ	أَمْنٌ
آكْثَرٌ				او اَكْرَهَه تَه	اِيمَان رَاوُرُو والا

د قرآن نور

دیارلسم جز - درس 127 : سورہ یوسف - ایات 84-111

إِلَّا	هُوَ	إِنْ	مِنْ أَجْرٍ	عَلَيْهِ	تَسْأَلُهُمْ	وَمَا
			أَجْر		سَأْل	
مَكْر	هَغْه	نَهْ دَهْ	دَخْهَ اجْر	بَهْ دَهْ بَانِدْ	تَهْ سَوْالَ كَوْهْ دَهْ غَوْيَ نَهْ	اوْ نَهْ
﴿١٠٤﴾ لِلْعَالَمِينَ						ذِكْرٌ
عَلْمٌ						ذِكْرٌ
دَقْولُ جَهَانَ وَالوَدَّاَرَهُ -						يُونَصِيحَتْ

عَلَيْهَا	يَمْرُونَ	وَالْأَرْضِ	فِي السَّمَاوَاتِ	مِنْ آيَةٍ	وَكَائِنٍ
	مَرْر	أَرْض	سَمَوَاتٍ	أَيْ يِ	
پَهْ هَغْه بَانِدْ	هَغْوَيْ تِيرِيدِي	اوْ پَهْ زَمَكَهْ كَبِنْ	بَهْ آسَمَانُونَوْ كَبِنْ	نَبْنِي دِي	اوْ خُومَرَه
﴿١٠٥﴾ مُغْرِضُونَ					
عَرْضٌ					
مَخْ كَرْخُولُو وَالاَدِي -					
دَهْ غَوْيَ نَهْ					
اوْ هَغْوَيْ					

مُشْرِكُونَ ﴿١٦﴾	وَهُمْ	إِلَّا	بِاللَّهِ	أَكْثَرُهُمْ	يُؤْمِنُ	وَمَا
ش رک			أَلْه	كَثِر	أَمْ ن	
مشرکان دی -	پَهْ دَهْ حَال	مَكْر	بِاللَّهِ	أَكْثَرُ دَهْ غَوْيَ نَهْ	إِيمَانَ رَاوِرِي	اوْ نَهْ

مِنْ عَذَابٍ	غَاشِيَةٌ	تَأْتِيْهُمْ	أَنْ	أَقَامَنَا
عَذَاب	غَشْ و	أَتِي		أَمْ ن
آیا ولی هَغْوَيْ پَهْ امنَ كَبِنْ رَاغِلَ	چَهْ رَاشِي هَغْوَيْ طَرْفَتَه	يُو خَورِيدُو وَالاَ (آفت)	دَعْذَابَ نَهْ	إِيمَانَ رَاوِرِي
لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٧﴾	وَهُمْ	بَعْتَهَ	السَّاعَةُ	تَأْتِيْهُمْ
ش ع ر		بَغْتَه	سَوْع	أَتِي
نه هَغْوَيْ شَعُورَ لَرِي -	أَوْ هَغْوَيْ	نَاسَابِه	قِيَامَتْ	رَاشِي هَغْوَيْ طَرْفَتَه
				دَالِلَهِ يَا

د قرآن نور

دیارلسم جز - درس 127 : سوره یوسف - ایات 84-111

أَنَا	عَلَى بَصِيرَةٍ	إِلَى اللَّهِ	أَدْعُو	سَبِيلٍ	هَذِهِ	قُلْ
	ب ص ر	ال ه	دع و	س ب ل		قول
خ ه	په بصیرت باند	طرفته د الله	خه راغوارم	لاره خما	داد د	اوواييه!
﴿١٠٨﴾ مِنَ الْمُشْرِكِينَ	أَنَا	وَمَا	اللَّهُ	وَسُبْحَانَ	اتَّبَعْنِي	وَمَنِ
ش رك			ال ه	س ب ح	ت ب ع	
له مشرکانو نه -	خه	اونه يم	الله تعالى	او پاک ده	اخوک چه	اتباع اوکړۍ خما

إِلَيْهِمْ	نُوحِي	رِجَالًا	إِلَّا	مِنْ قَبْلِكَ	أَرْسَلْنَا	وَمَا
	وح ي	درج ل		قب ل	رس ل	
او نه ده	مونږ وحی کوؤ	سر و ته	مکر	ستا نه مخکښ	ليګلے موښ	طرفته د هغوي
فَيَنْظُرُوا	فِي الْأَرْضِ		يَسِيرُوا		أَقْلَمْ	مِنْ أَهْلِ الْقُرْبَى
ن ظر	أرض		س ي ر			أهل قري
د کلى والونه	آيا ولی نه دی	هغوي گرخيدلى را گرخيدلى	په زمکه کښ	نو هغوي به کتلی وو		
الآخرة	وَلَدَارُ	مِنْ قَبْلِهِمْ	الَّذِينَ	عَاقِبَةٌ	كَانَ	كَيْفَ
آخر	دور	قب ل		ع ق ب	ك و ن	ك ي ف
د آخرت	او البته کور	د هغوي نه مخکښ وو	د هغوي چه	انجام	ش و	چه خنکه
﴿١٠٩﴾ تَعْقِلُونَ	أَفَلَا		اتَّقُوا	لِلَّذِينَ		خَيْرٌ
ع ق ل			وق ي			خ ي ر
آيا ولی نه	تقوى اختيار کړي	تسود عقل نه کار اخلئ -	د هغوي دپاره چه		بهتر ده	

قُدْ	أَنَّهُمْ	وَظَلُّوا	الرُّسُلُ	اسْتِيَّاسَ	إِذَا	حَتَّىٰ
		ظن ن	رس ل	ي أ س		
يقيناً	چه ب شکه هغوي	او هغوي پوهه شو	رسولان	نامیده شول	چه کله	ترديه چه

د قرآن نور

دیارلسم جز - درس 127 : سورہ یوسف - ایات 84-111

فَنْجِي	نَصْرُنَا	جَاءَهُمْ	كُذْبُوا
ن ج و	ن ص ر	ج ي أ	ك ذ ب
نو خلاصے ورکرے شو	مدد Ҳمونبر	راغے د هغوي طرفته	هغوي دروغزن اوگنېلى شو
الْمُجْرِمِينَ ﴿١١٠﴾	عَنِ الْقَوْمِ	بَأْسُنَا	وَلَا
ج ر م	ق و م	ب أ س	ش ي أ
هغه له چه	عذاب Ҳمونبر	لرے کيدى	مونبر غوارپو
چه مجرمان دى	د هغه خلقونه	او نه شى	هغه له چه

لَقْد	كَانَ	فِي قَصَصِهِمْ	كَانَ	لَهُمْ الْأَلْبَابُ ۚ	عِبْرَةٌ	كَانَ	حَدِيثًا
فَرِي	كَوْنٌ	قَصَصٌ	كَوْنٌ	أَوْلَى	عَبْرَةٌ	لَبَبٌ	حَدِيثٌ
د هغوي په قصوکىنى	د عقل والودپاره	د عربت	د هغه خلقونه	د دعى	د هغوي شى	د شکە	البته بے شکە
او تفصيل دە	او لىكىن	تصديق دە	د هغه خە چە	د دە	د هغه خە چە	د دە	وَلَكِنْ
چە جورە شوئى ئى	ي دى	بَيْنَ يَدِيهِ	الَّذِي	ص دق	تَصْدِيقٌ	وَلَكِنْ	وَتَفْصِيلٌ
ك ل ل	ش ي أ	ف ص ل	ف ر ي	أ م ن	لَقْوِمٍ	وَرَحْمَةً	لَقْد
د هر	ش ي أ	خوك چە ايمان راولرى -	او هدايت	او رحمت	د هغه خلقو دپاره	وَهُدًى	ك ل ل
ش ي أ	ش ي أ	يۇئىمنۇن ﴿١١١﴾	ق و م	ر ح م	وَرَحْمَةً	وَهُدًى	ك ل ل